

Con che lusinghe Amor

Prima parte

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il primo libro de madrigali a6 voci (Gardano press, Venice, 1574)

Canto

Con che lu-sin-gh'A-

Quinto

Con che lu - sin-gh'A-mor tra-di-to m'ha - i

Alto

Con che lu-sin-gh'A-mor tra - di - to m'ha - i, tra - di - to m'ha -

Tenore

Con che lu-sin-gh'A - mor tra-di-to m'ha - i, Con che lu - sin-gh'A-mor

Sesto

Con che lu-sin-gh'A-mor

Basso

Con che lu - sin-gh'A-mor

Detailed description: This block contains the first system of a six-part vocal setting. It features six staves labeled Canto, Quinto, Alto, Tenore, Sesto, and Basso. The music is in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are distributed across the staves, with some parts overlapping. The Canto part begins with a rest followed by the lyrics 'Con che lu-sin-gh'A-'. The Quinto part has the lyrics 'Con che lu - sin-gh'A-mor tra-di-to m'ha - i'. The Alto part has 'Con che lu-sin-gh'A-mor tra - di - to m'ha - i, tra - di - to m'ha -'. The Tenore part has 'Con che lu-sin-gh'A - mor tra-di-to m'ha - i, Con che lu - sin-gh'A-mor'. The Sesto part has 'Con che lu-sin-gh'A-mor'. The Basso part has 'Con che lu - sin-gh'A-mor'. There are some rests and melisma lines in the lyrics.

5

mor tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al

Pro-met - ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al cor di -

i Pro-met-ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al cor di -

tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al

tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor

tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor

Detailed description: This block contains the second system of the six-part vocal setting. It features six staves. The lyrics continue from the first system. The Canto part has 'mor tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al'. The Quinto part has 'Pro-met - ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al cor di -'. The Alto part has 'i Pro-met-ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al cor di -'. The Tenore part has 'tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor, Pro-met-ten - do-mi al'. The Sesto part has 'tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor'. The Basso part has 'tra - di - to m'ha - i Pro-met-ten - do-mi al cor'. There are some rests and melisma lines in the lyrics.

10

cor di-let-to e pa - ce, di-let-to e pa - ce, di - let - to e pa - ce

let-to e pa - ce, di - let-to e pa - ce, di - let-to e pa - ce In se-guir

let-to e pa - ce, di - let-to e pa - ce, di - let - to e pa - ce In se-guir chi mi

cor di - let-to e pa - ce, di-let-to e pa - ce In se-guir chi mi fug-ge,

di-let-to e pa - ce, di - let - to e pa - ce In se-guir

di-let-to e pa - ce, di - let - to e pa - ce

In se-guir chi mi fug-ge e chi mi sfa - -

chi mi fug-ge e chi mi sfa - - ce,

fug-ge, In se-guir, *In se-guir* chi mi fug-ge e chi mi sfa - ce,

In se-guir chi mi fug-ge e chi mi sfa - -

chi mi fug-ge, In se-guir chi mi fug-ge e chi mi sfa -

In se-guir, In se - guir chi mi fug-ge e chi mi sfa -

15



ce, Chi vuol ch'io vi-v'in do - lo - ro - si gua - i.

Chi vuol ch'io vi-v'in do - lo - ro - si gua - i. Mi - ra pur quei ce -

Chi vuol ch'io vi-v'in do - lo - ro - si gua - i. Mi - ra pur quei ce - le -

ce, Chi vuol ch'io vi - va in do - lo - ro - si gua - i. Mi - ra pur quei ce - le -

ce, Chi vuol ch'io vi-v'in do - lo - ro - si gua - i. Mi - ra pur quei ce - le - sti,

ce, Chi vuol ch'io vi-v'in do - lo - ro - si gua - i.

20



Mi - ra pur quei ce - le - sti e dol-ci ra - i

le - sti e dol-ci ra - i Se di be-ar-ti a pien,

sti e dol-ci ra - i, e dol-ci ra - i Se di be - ar-ti a pien,

- sti e dol-ci ra - i, Mi - ra pur quei ce - le - sti e dol-ci ra - i Se di be - ar-ti a

Mi - ra pur quei ce - le - sti e dol-ci ra - i Se di be - ar-ti a

Mi - ra pur quei ce - le - sti e dol-ci ra - i Se di be - ar-ti a

25

Se di be - ar - ti a pien ti gio - va e pia - ce, Sem - pr'al cor mi di - cei che

Se di be - ar - ti a pien ti gio - va e pia - ce, Sem - pr'al cor mi di - cei

Se di be - ar - ti a pien ti gio - va e pia - ce, Sem - pr'al cor mi di - cei

pien, Se di be - ar - ti a pien, Sem - pr'al cor mi di - cei che

pien, Sem - pr'al cor mi di - cei che

pien ti gio - va e pia - ce, Sem - pr'al cor mi di - cei che ben ve - ra -

30

ben ve - ra - ce, che ben ve - ra - ce

che ben ve - ra - ce

E gio - ia e - ter - na in sì be - gli oc - chi a - vra - i,

ben ve - ra - ce E gio - ia e - ter - na in sì be - gli oc - chi a - vra - i,

ben ve - ra - ce, E gio - ia e - ter - na in sì be - gli oc - chi a - vra - i, che ben ve - ra -

ce E gio - ia e - ter - na in sì be - gli oc - chi a - vra - i,

35

E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

ce E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

E gio-ia e-ter - na, E gio-ia e-ter - na in sì be-gli oc-chi a-vra - i.

Con che lusinghe Amor tradito m'hai
 promettendomi al cor diletto e pace
 in seguir chi mi fugge e chi mi sface,
 chi vuol ch'io viva in dolorosi guai.
 Mira pur quei celesti e dolci rai
 se di bearti a pien ti giova e piace,
 sempre al cor mi dicei che ben verace
 e gioia eterna in sì begli occhi avrai.

With what flatteries, love, have you betrayed me,
 promising to my heart delight and peace
 in pursuit of one who flees from me and who undoes me,
 who wishes that I live in sorrowful woe.
 Gaze, then, upon those sweet and heavenly beams
 if it gladdens you fully and helps and pleases you,
 always you spoke to my heart that true goodness
 and eternal joy shall be in such lovely eyes.

translation by editor